

Статья 1

Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

ввоз - любое перемещение через государственную границу или через таможенную границу государств Сторон на их территорию товаров, перевозимых для целей совместной деятельности в соответствии с настоящим Соглашением;

вывоз - любое перемещение через государственную границу или через таможенную границу государств Сторон с их территории товаров, перевозимых для целей совместной деятельности в соответствии с настоящим Соглашением;

государство Стороны - государство - участник настоящего Соглашения;

деловая конфиденциальная информация - научно-техническая, коммерческая, технологическая, производственная, финансово-экономическая информация, в том числе составляющая секреты производства (ноу-хау), независимо от формы ее представления и носителя, отвечающая следующим условиям:

обладание этой информацией может обеспечить выгоду, в частности экономического, научного или технического характера, или получение преимущества в конкуренции перед лицами, которые ею не обладают;

эта информация не является общеизвестной или широкодоступной из других источников на законных основаниях;

эта информация не была ранее сообщена ее владельцем третьим лицам без обязательства сохранять ее конфиденциальность;

эта информация не находится в распоряжении получателя без обязательства сохранять ее конфиденциальность;

обладатель этой информации принимает меры по обеспечению ее конфиденциальности;

законодательно уполномоченные должностные лица - служащие органов внутренних дел, таможенных органов, карантинной службы, персонал по чрезвычайным ситуациям, судебные исполнители и иные должностные лица государства каждой из Сторон и должностные лица третьих государств, чьи функции предусмотрены в законодательном порядке, которым выдаются специальные разрешения, соответственно, от каждой из Сторон через их компетентные или уполномоченные органы, а также от правительства третьего государства посредством принятых в этом государстве процедур с указанием того, что такие должностные лица осуществляют на территории и в соответствии с законодательством своих государств конкретные функции, которые могут затрагивать совместную деятельность;

импортирующая Сторона - Сторона, на территорию государства которой осуществляется ввоз товаров;

интеллектуальная собственность - интеллектуальная собственность, определяемая в соответствии со статьей 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, от 14 июля 1967 года;

информация - любые сведения (независимо от формы представления и носителя) о лицах, предметах, фактах, событиях, явлениях и процессах, включая сведения коммерческого и финансового характера, научные и технические данные, касающиеся совместной деятельности, хода ее осуществления и полученных результатов;

консигнаторы - любые физические или юридические лица, которым в соответствии с законодательством их государства выданы лицензии и (или) иные разрешения на ввоз и (или) вывоз охраняемых изделий и технологий;

контроль - любое требование или условие в отношении экспорта или реэкспорта охраняемых изделий и технологий (включая экспортные лицензии, иные разрешения, требования ведения учета и отчетности по доступу к охраняемым изделиям и технологиям), соответствующее целям эффективного осуществления экспортного контроля и мерам по охране изделий и технологий;

конфиденциальная информация - информация ограниченного доступа, не являющаяся секретной информацией, которая надлежащим образом охраняется в соответствии с законодательством государств Сторон и на носителях которой проставляется отметка "Для служебного пользования";

охраняемые изделия и технологии - любые товары, представляющие собой предметы, материалы, поставляемую или изготавливаемую продукцию, включая оборудование различного назначения, любые технологии, в частности изобретения, полезные модели, ноу-хау, промышленные образцы и программы для электронно-вычислительных машин, в том числе в виде технических данных или технического содействия, и (или) содержащие информацию (помимо общедоступной информации) в любой форме, включая письменную и устную информацию, технические проекты, чертежи, фотографии, видеоматериалы, планы, инструкции и документацию, необходимую для технического проектирования, конструирования, разработки, производства, обработки, изготовления, использования, эксплуатации, капитального ремонта, текущего ремонта, технического обслуживания, модификации, улучшения характеристик или модернизации охраняемых изделий и технологий, в отношении которых уполномоченными органами выдаются экспортные лицензии и (или) в отношении которых какой-либо одной Стороной выдаются иные разрешения на вывоз на территорию государства какой-либо другой Стороны и осуществляется контроль экспортирующей Стороной через ее компетентный орган и (или) уполномоченный орган в соответствии с законодательством государства экспортирующей Стороны и на основании настоящего Соглашения;

планы оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности - конкретные планы участников совместной деятельности, касающиеся осуществления совместной деятельности или совместного исследования, их соответствующих прав и обязательств, в которых применительно к интеллектуальной собственности, в частности, определяются:

- порядок распределения и использования прав на совместно созданные результаты интеллектуальной деятельности, в том числе для научных и исследовательских целей, их распространения, включая договоренности о совместных публикациях;
- права и обязанности исследователей и ученых;
- соответствующие вклады Сторон и (или) участников совместной деятельности, включая предшествующую интеллектуальную собственность, переданную в рамках осуществления совместной деятельности;
- перечень используемых результатов интеллектуальной деятельности и порядок их использования на территориях государств Сторон и, в случае необходимости, на территориях третьих государств;
- порядок предоставления и передачи прав на охраняемые результаты научных исследований;
- порядок лицензирования и передачи прав на объекты интеллектуальной собственности;
- планы охраны технологий - планы, содержащие в виде письменных инструкций или иных обязательных к исполнению положений подробное изложение конкретных мер по соблюдению требований физической и правовой защиты охраняемых изделий и технологий на постоянной основе, включая особые условия и ограничения на случай чрезвычайных ситуаций, а также описание операций в отношении всех объектов, помещений, транспортных средств или их отдельных зон, где находятся охраняемые изделия и технологии, с указанием процедур безопасности и допуска в такие места;
- предшествующая интеллектуальная собственность - интеллектуальная собственность, полученная до начала осуществления совместной деятельности и принадлежащая государству одной из Сторон или участникам совместной деятельности, либо интеллектуальная собственность, являющаяся результатом осуществления самостоятельной деятельности или самостоятельного исследования,

использование которой необходимо для осуществления совместной деятельности;

представители экспортирующей (импортирующей) Стороны - физические лица, состоящие на государственной службе в государстве Стороны, и (или) физические и (или) юридические лица, уполномоченные ею и (или) ее компетентным или уполномоченным органом осуществлять совместную деятельность в отношении охраняемых изделий и технологий, в том числе любые уполномоченные в установленном порядке представители Стороны и (или) ее компетентного и (или) уполномоченного органа, консигнаторы, назначенные органы и организации, их служащие, представители, подрядчики или субподрядчики, которые в связи с выдачей в государстве Стороны экспортных (импортных) лицензий и (или) иных разрешений принимают участие в совместной деятельности в отношении охраняемых изделий и технологий и (или) имеют или могут иметь доступ к охраняемым изделиям и технологиям, обладают навыками и компетенцией в вопросах обращения с охраняемыми изделиями и технологиями и находятся под юрисдикцией и (или) контролем государства этой Стороны;

представители третьего государства - физические лица, состоящие на государственной службе в третьем государстве, и (или) физические и (или) юридические лица, уполномоченные правительством третьего государства и (или) государственным органом третьего государства осуществлять совместную деятельность в отношении охраняемых изделий и технологий во исполнение соглашений и договоренностей, предусмотренных пунктом 2 раздела 1 приложения 3 к настоящему Соглашению, которое составляет его неотъемлемую часть, в том числе любые уполномоченные в установленном порядке представители третьего государства, которые принимают участие в совместной деятельности в отношении охраняемых изделий и технологий и (или) имеют или могут иметь доступ к охраняемым изделиям и технологиям и находятся под юрисдикцией и (или) контролем третьего государства;

результаты интеллектуальной деятельности - произведения науки, литературы и искусства, программы для электронных вычислительных машин, базы данных, исполнения, фонограммы, сообщение в эфир или по кабелю радио- или телепередач (вещание организаций эфирного или кабельного вещания), изобретения, полезные модели, промышленные образцы, селекционные достижения, топологии интегральных микросхем, секреты производства (ноу-хау);

реэкспортирующая Сторона - импортирующая Сторона, с территории государства которой осуществляется согласно лицензиям (разрешениям) на экспорт, выданным уполномоченными органами экспортирующей Стороны, или иным разрешениям экспортирующей Стороны, с одной стороны, и лицензиям (разрешениям) на импорт, выданным уполномоченными органами в соответствии с законодательством третьего государства, или иным разрешениям правительства третьего государства, с другой стороны, последующая передача охраняемых изделий и технологий в третье государство в целях осуществления совместной деятельности;

секретная информация - информация, которая содержит сведения, составляющие государственные секреты (государственную тайну) одного из государств Сторон, несанкционированное распространение которой может нанести ущерб безопасности и интересам этого государства;

совместная деятельность - деятельность во исполнение настоящего Соглашения, связанная с исследованием и использованием космического пространства и применением космической техники и технологий в мирных целях, которая определена в качестве таковой в соглашениях (контрактах), включая совместную деятельность в отношении охраняемых изделий и технологий;

совместно созданная интеллектуальная собственность - интеллектуальная собственность, созданная в результате осуществления совместной деятельности;

совместная деятельность в отношении охраняемых изделий и технологий - все действия, относящиеся к обращению с охраняемыми изделиями и технологиями в связи с их техническим проектированием, конструированием, разработкой, производством, обработкой, изготовлением, использованием, эксплуатацией, капитальным ремонтом, текущим ремонтом, техническим

обслуживанием, модификацией, улучшением характеристик или модернизацией охраняемых изделий и технологий, включая обсуждение технических вопросов, все стадии обращения с любой специальной документацией, подготовку эскизных проектов, выполнение проектно-конструкторских работ, разработку, изготовление, поставку, монтаж, техническое обслуживание, эксплуатацию, транспортировку и хранение любых систем и агрегатов, обеспечение технического руководства и оказание услуг по эксплуатации и маркетингу;

средства индивидуализации - фирменные наименования, товарные знаки и знаки обслуживания, наименования мест происхождения товаров, коммерческие обозначения;

товары - такие изделия (предметы, материалы и продукция), относящиеся к исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, как космические аппараты и средства выведения космических аппаратов, их элементы, компоненты и запасные части к ним; приборы; устройства; контрольное, испытательное и технологическое оборудование, включая относящиеся к ним технологически неотъемлемые природные или искусственные вещества или материалы; поставляемая или изготавливаемая продукция; технологии в виде информации и данных, зафиксированных на материальных носителях; полученные в результате исследования, изыскания или разработки опытно-конструкторские и инженерно-технические разработки, а также иная информация в любой материальной форме, включая: производственную документацию и технические характеристики; права на результаты интеллектуальной деятельности и приравненные к ним средства индивидуализации, а также продукты (изделия), в которых они выражены, и пилотные проектно-конструкторские разработки;

третье государство - государство, которое не является участником настоящего Соглашения;

уполномоченные должностные лица экспортирующей (импортирующей) Стороны - представители экспортирующей (импортирующей) Стороны и (или) иные должностные лица, получившие специальные разрешения от экспортирующей (импортирующей) Стороны и (или) ее компетентного или уполномоченного органа на выполнение определенных функций контроля за обращением с охраняемыми изделиями и технологиями;

уполномоченные органы - государственные органы, имеющие право в соответствии с законодательством своего государства выдавать экспортные лицензии или иные разрешения на ввоз (вывоз) охраняемых изделий и технологий, а также осуществлять контроль за обращением с ними;

участники совместной деятельности - компетентные органы, назначенные органы и организации, а также юридические и (или) физические лица, их представители, подрядчики и субподрядчики, консигнаторы, которые в соответствии с законодательством своего государства уполномочены Стороной и (или) ее компетентными органами осуществлять совместную деятельность в рамках настоящего Соглашения;

экспортирующая Сторона - Сторона, с территории государства которой осуществляется вывоз товаров.